

Prüfbericht 20-00350-CX-GBM-02
zur Erteilung eines Nachtrags zur ECE (E1) 124R- 001494

ANLAGE: 9.1
 Hersteller: MW Aftermarket Srl

Radtyp: 16655120-119
 Stand: 23.11.2023



Auto Service

Seite: 1 von 3

Fahrzeughersteller / Manufacturer : MAN, VOLKSWAGEN

Raddaten / Wheel dates:

Radgröße nach Norm : 6 1/2 J X 16 H2 Einpreßtiefe (mm) : 60
 / Wheel size according to standard : / Off set(mm) :
 Lochkreis (mm)/Lochzahl : 120/5 Zentrierart : Mittenzentrierung
 / Hole circle (mm)/number of holes : / centering type : centering fixed

Technische Daten, Kurzform / Technical dates, short form

Ausführung	Ausführungsbezeichnung		Mittenloch in mm	Zentrierringwerkstoff	zul. Radlast in kg	zul. Abrollumf. in mm	gültig ab Fertigdatum
	Kennzeichnung Rad	Kennzeichnung Zentrierring					
<i>version</i>	<i>Version name</i>		<i>Centering hole</i>	<i>Centering material</i>	<i>Permissible wheel Load</i>	<i>Permissible rolling Circumference</i>	<i>Valid from Production date</i>
	<i>Wheel identification</i>	<i>Centering identification</i>	(mm)		(kg)	(mm)	
R1-2016	R1-2016	ohne <i>without</i>	65		1050	2178	42/23

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Prescribed systems in the vehicle must be functioning with the use of the described rim combination.

Verwendungsbereich/Fahrzeughersteller / Scope/Vehicle Manufacturer : MAN

Befestigungsteile : Kugelbundschauben M14x1,5

Mounting parts : spherical collar bolt M14x1,5

Verkaufsbezeichnung: **TGE**
commercial type:

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
<i>Vehicle type</i>	<i>Approval</i>	<i>kW</i>	<i>Tires</i>	<i>Restrictions of tires</i>	<i>Restrictions</i>
SYN1E SZN1E	e1*2007/46*1626*.. e1*2007/46*1632*..	75	205/75R16C 235/65R16C		744; 76W; 77E; 1); 2); 36); 7T)
		103 -130	205/75R16C 235/65R16C		
SYN1E	e1*2007/46*1626*..	100	235/65R16C		*) ; from e1*2007/46*1626*08; e-TGE only; 744; 76W; 77E; 1); 2); 36)

Fahrzeughersteller / Manufacturer : MAN, VOLKSWAGEN

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Prescribed systems in the vehicle must be functioning with the use of the described rim combination.

Prüfbericht 20-00350-CX-GBM-02
zur Erteilung eines Nachtrags zur ECE (E1) 124R- 001494

ANLAGE: 9.1
 Hersteller: MW Aftermarket Srl

Radtyp: 16655120-119
 Stand: 23.11.2023



Auto Service

Seite: 2 von 3

Verwendungsbereich/Fahrzeughersteller / Scope/Vehicle Manufacturer : VOLKSWAGEN

Befestigungsteile : Kugelbundschrauben M14x1,5,
für Typ : SZN1E (Kugelbund lose)

Befestigungsteile : Kugelbundschrauben M14x1,5,
für Typ : SYN1E

Anzugsmoment der Befestigungsteile : 150 Nm

Mounting parts : *spherical collar bolt M14x1,5,*
for Type : SZN1E (Kugelbund lose)

Mounting parts : *spherical collar bolt M14x1,5,*
for Type : SYN1E

Tightening torque for fixing parts : 150 Nm

Verkaufsbezeichnung: **CRAFTER**
commercial type:

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
Vehicle type	Approval	kW	Tires	Restrictions of tires	Restrictions
SYMWE	e1*2007/46*1935*..	130	205/75R16C		744; 76W; 1); 2); 36)
			205/75R16C		
			M+S		
			235/65R16C		
			235/65R16C		

Verkaufsbezeichnung: **CRAFTER MJ 2017-**
commercial type:

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
Vehicle type	Approval	kW	Tires	Restrictions of tires	Restrictions
SYN1E	e1*2007/46*1613*..	75	205/75R16C		76W; 77E; 1); 2); 36); 7T)
			235/65R16C		
		103 - 130	205/75R16C		
			235/65R16C		
SYN1E	e1*2007/46*1613*..	100	235/65R16C		*) ; from e1*2007/46*1613*08; e-Crafter only; 744; 76W; 1); 2); 36)
SZN1E	e1*2007/46*1619*..	75	235/65R16		1); 2); 36)
		75 - 130	205/75R16 C M		
			205/75R16		
			110/108		
			235/65R16		
		235/65R16C			

*) Die unter "Auflagen" angeführten Bemerkungen sind einzuhalten. Ist zusätzlich auch die Verkaufs- oder Handelsbezeichnung für ein oder mehrere Fahrzeugmodelle unter "Auflagen" angeführt, so sind nur diese Fahrzeugmodelle zulässig. Alle anderen Fahrzeuge zu diesem Verwendungsbereich sind davon nicht betroffen.

*) The remarks under the listed restrictions/conditions are to be kept. If additional trademarks or sale- names are listed, so there are only this vehicles permissible. All other vehicles to this one application are not concerned.

Prüfbericht 20-00350-CX-GBM-02
zur Erteilung eines Nachtrags zur ECE (E1) 124R- 001494

ANLAGE: 9.1
 Hersteller: MW Aftermarket Srl

Radtyp: 16655120-119
 Stand: 23.11.2023



Auto Service

Seite: 3 von 3

Hinweise / Restrictions

- 744) Das Anzugsmoment der Befestigungsteile der Räder ist der Betriebsanleitung des Fahrzeuges zu entnehmen.
The tightening torque of the custom wheels' fastening elements is specified in the vehicle's operating manual. Should no tightening torque be specified there, the tightening torque quoted in the expert report shall apply.
- 76W) Die Verwendung der angeführten Rad-/ Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn diese bereits vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigt wurde, siehe WVTA bzw. CoC.
The use of this wheel/tire combination is only permitted if this wheel/tire combination has been entered by the vehicle manufacturer in the vehicle documents already.
- 77E) Das indirekte Reifendruckkontrollsystem ist zu kalibrieren. Es ist dafür den Ausführungen der Bedienungsanleitung Folge zu leisten.
The indirect Tire Pressure Monitoring system must be calibrated. The instructions of the manual must be followed.
- 1) Einzuhalten sind die Vorgaben des Fahrzeugherstellers gem. WVTA im Bezug auf:
 - Serienmäßige Radgröße und Einpreßtiefe
 - Reifengröße mit Betriebskennung (Last und Geschwindigkeitsindex) und Beschränkungen auf Winterreifen (M+S)
 - Auflagen und Einschränkungen sowie die Verwendung von Schneeketten aus der Betriebserlaubnis und Betriebsanleitung.
To be kept:
 - tyre size with service description (load and speed index) and tyre brand commitments
 - as well as limitations to snow tyres (M+S) from the car documents.
 - Fixing parts and accessories of the vehicle manufacturer for the corresponding series-wheel.
 - requirements and limitations of snow chains from the operating licence and the operation manual.
- 2) Nur zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig Stahlräder verwenden dürfen.
Only permissible at vehicle models, which are allowed to use steel wheels as standard.
- 36) Es sind die serienmäßigen Befestigungsteile für das Serien-Stahlrad dieses Fahrzeugtyps zu verwenden. Zum Auswuchten dürfen nur die handelsüblichen Wuchtgewichte für Stahlfelgen zum Einsatz gebracht werden.
The standard fixing parts for the standard steel wheel of this vehicle type shall be used. Only commercially available balancing weights for steel rims may be used for balancing
- 7T) Nur zulässig an Fahrzeugausführungen bis zu einer zulässigen Achslast von 1050 kg und max. Abrollumfang von 2178 mm.
Only permitted on vehicle versions up to a legal axle load of 1050 kg and a maximum rolling circumference of 2178 mm.